

Bifos.

Inscription de Pizos.

v. 50. V. Dobrousky.

Bulletin de
Correspondance

Je me fais un agréable devoir de vous en Hellenique
dresser la copie et l'estampage d'une inscri- 1896
ption bien intéressante (1)

Nouvelles

Sy 374-78

La plaque qui la porte, aujourd'hui brisée
en deux morceaux, se trouve au musée de Sofia;
elle est en marbre, haute de 2^m 70, large de
1^m 30, épaisse de 0^m 40. La partie supérieure
est ornée d'un fronton avec palmettes aux deux
extrémités; le tympan contient un bouclier rond,
avec une javeline plantée derrière. L'invocation
ΑΤΑΘΗ ΤΥΧΗ est écrite sur l'architrave. Des deux
morceaux celui qui contient le commencement de l'
- inscription (2) fut découvert en 1885 dans le

(1) Une copie en caractères cursifs a été donnée par M.
Dobrousky dans le *Prozrit* de Sofia XII 1895. M. Joutin dans un
voyage à Sofia a eu occasion de voir le monument et nous
en a postérieurement envoyé une autre copie.

(2) Pour cette première partie de l'inscription, cf. Du-
mont Homelle p. 346 n° 61^{ad}. Kalopothakes de Thra-
cia provincia Romana. p. 43

Hijes.

village de Tchakartar (district de Tchirpan, département de Stara Zagora) à un endroit désigné par les villageois sous le nom Turc de Hissar-Kassaba (ville forte); l'autre, contenant la fin, provient des fouilles faites expressément au dit endroit; il a été mis au jour durant l'été de 1885.

Le monument fixe le site occupé jadis par Pize, ville de la Thrace, mentionnée dans les Itinéraires et marquée sur la Table de Peutinger, ainsi que la date de la fondation de cette ville commerciale, l'emporium de Pize fut fondé entre les années de Rome 955 et 958, 202 à 205 de J. C. lors du 3^e consulat de Septime Sévère, des 1^{er} et 2^e lurs calla et avant que Géta n'eût obtenu (dans la dernière de ces années) son 1^{er} consulat.

En a tout lieu de croire que les mots martelés à la 3^e ligne étaient ΚΤΙΕΤΤΙΜΙΟΥ ΓΕΤΑ
ΚΑΙ ΑΡΟΕ

Parmi le 58 noms propres thraces restés lisibles dans l'inscription, noms portés par les colons établis les premiers dans la nouvelle ville, plusieurs sont

Thifès

encore inédits, et manquent dans l'ouvrage de Tomashev,
die Alten Thraker; il en est de même pour les
noms des bourgs de Thracie (uivras) d'où les co-
lons étaient originaires.

Un signe de remarque serait aussi le nom du ma-
gistrat romain Silius Varus, qui en y rencontre ac-
compagné des titres de *procurator* *procurator*
procurator; le même, ce semble, qui figure sur
de rares monnaies d'Hadrianopolis et de Pau-
salla, à l'effigie de Caracalla ou à celle de Pau-
silla, avec la différence que sur les monnaies,
il porte le titre de *procurator*.

Par suite des nombreuses lacunes produites
par la détérioration, il est excessivement dif-
ficile, sinon impossible, de saisir le sens de
la partie accessoire de l'inscription, disposée en
lignes sur le côté droit, en 67 lignes très serrées
et gravées en caractères très petits (à peine 5 à 6 mil-
linimètres). On peut seulement comprendre qu'é-
nonciation y est faite des mesures prises en vu-
e de la prospérité de la nouvelle ville et du
bien être de ses habitants. Il est facile de

Fifas.

deviner par la forme des lettres et la disposition des mots, que la partie accessoire susdite a été ajoutée après coup, peut-être après que le monument avait été installé. On peut en dire autant pour une partie des noms propres, qui ont été insérés dans la liste.

Pour plus de facilité, je donne ci-dessous un répertoire, où les noms propres lisibles dans l'inscription sont disposés par ordre alphabétique.

Συγγραφὴ τῶν οὐρανίων ἑλληνικῶν.

287

Ἄνδρς.	Δνοίρας	Πυρρίδης
Αυγού-ζένις	Διὰς-μενδός	Σάλλας.
Αυγού-σορὶς	Διὰς-σορὶς	Σειδείας.
Αυγού-πραγς	Διού-μεγας	Σειδός.
Βασίλειος	Δι-βειδός	Σιγούς.
Βειδός	Δίνας.	Σιγός.
Βειδου-μεγας	Δόγος	Σούρις.
Βειδός	Δορξίνος.	Σωφρόνιος.
Βειδου-πραγς	Δομωτόζας	Τάπρος
Βεσού-μενδός	Δούδος.	Τήνος.
Βίαρος	Δουλοπραγς	
Βόος	Δουλού-σορὶς	Τρέντας
Βούργιος	Εσλαί-μενδός	Υγίμνος.
Βρεϊ-ζένις	Εσλίνις	Ύψος
Βριννα-ζένις	Εσλίν-σορὶς	Ψιδός
Βριννα-ζένις	Εσλίν-πραγς	Ψωφρόνιος
Βίξος	Ζουρά-ζένις	Ψυχός
Γένι-μεγας	Καρωσός	Αφεινός(ι)
Γίγ-σορὶς	Μουνα-βόος	Δουοδίνος
Δαγν-ζένις	Μουνα-σορὶς	Ερυγίμνος
Δαγν-σορὶς	Μουνα-πραγς	Κάμπος
Δαγν-πραγς	Φαίτας.	Φίγισος.

Ευραση Τίτου Διέγραφα Τυραϊνά.

Αδύνας. Αλφύνας Σογίς (;) Νέγρος.
 Κρύαρος. Κρήνους Μουκάρως. Ουάγης.
 Ουαγίρος Πουλίος Ρογός. Σαβγός.
 Σενδρός. Σαυπάρως. Σιέρως. Τίος.

Διέγραφα γεγραμμένα ἑραυμένη.

Βαφόσα

Βουο-σα

Γέγυ-σα

Κρασαγ-σα

Κρούστος.

Σαγ-βία

Σενβί.

Σπαδο-σα

Σπούκτος.

Σπαγύρος.



Σous peu je vous remettrai un exposé sur
 une trouvaille que nous venons de faire au
 bord de l'Hébre à proximité du village de
 Saladinovo, district et département de Ta-
 tar-Bazardjik. (1)

Il s'agit, semble-t-il, d'un sanctuaire
 rustique, dédié aux Nymphes Naiades

(1) Le mémoire sera publié dans le Bulletin
 au début de 1897.

Thijou espagn.

où les dévots affluaient en pèlerinage. Les proportions très modestes de l'antique construction, la grossièreté de la maçonnerie et l'absence de tout ornement d'architecture, excluent toute probabilité qu'il ait existé un temple en ce lieu.

Le qui prouverait l'affluence des dévots à ce sanctuaire, c'est le grand nombre et la variété des ex-votos qu'on a retirés de là; on en compte déjà 95. Le sont des bas-reliefs sculptés dans des plaques de marbre, et qui tous représentent les trois Nymphes; on y observe toutes les gradations du style depuis la plus primitive barbarie jusqu'à une très estimable correction. Tantôt les Nymphes sont nues, et tantôt vêtues. Plusieurs de ces ex-votos portent des inscriptions, où l'on rencontre maints noms Thraces de personnes ou des localités tout à fait nouveaux.

Mêlées aux ex-votos on a retirés de nombreuses lampes en terre cuite de formes variées, plus de toutes petites cuillères en os et de tout petits miroirs d'un diamètre de 45 millimètres, montés sur plomb, pourvus ou non de man-

Βίβλος ετυμολογική

ches en même métal. Au dos, ils portent des lettres grecques disposées de la même manière et qui n'offrent aucun sens.

ΑΧΗ

ΙΕΙΕΙ

ΙΜ

A coup sûr ces cuillères et ces miroirs doivent avoir eu un emploi symbolique et ces lettres une signification mystique. On a trouvé aussi plusieurs petits vases en terre cuite et de petites fioles en verre ayant probablement contenu des parfums.

Les quelques monnaies (une quinzaine) trouvées jusqu'à présent, sont des impériales de ville de Thrace; la plupart de Deultum, les autres d'Hadrianopolis, de Parastasia, Sardica, toutes de types plus ou moins communs.

Les recherches continuent

Sofia 14 mars 1896

V. Dobrousky

Σίβου εσγραβή

Αυχένιος Τάρος συν ^{αδελφω} Αυχένιος Αυχένιος Κείσος Δαμνόςος Σπρίσθ. ούκ ανδισον
 Κίμπος Στραβοδαίρων Δυδάρης Βείδους Κείσος Σάρος συν ^{αδ} ^{αδελφω} Τίμος Τίμος
 Αυχένιος Αυχένιος Μουαίραγος Μουαίραγος Μουαίραγος Γεννίγος
 Τράβης Αυχένιος Μουαίραγος Αδύος Μουαίραγος Βρενναίγος
 Μουαίραγος Μουαίραγος Μουαίραγος Βείδους Μουαίραγος Δογος
 Μουαίραγος Μουαίραγος Μουαίραγος Δαμνόςος Μουαίραγος Δαμνόςος
 Εωθίραγος Αυχένιος Μουαίραγος Αυχένιος Μουαίραγος Διαμνόςος
 Βείδους Μουαίραγος Δαμνόςος Βρενναίγος Στραβοδαίρων Βείδους
 Σάρος Μουαίραγος ^{Εδ} ^{ΑΡΑΚΙ} ^{Γεας συν}
 Βείδους Εωθίραγος ^{οις τις} ^{αδελφω}
 Εωθίραγος Κρητιουέντος ^{αδελφω}
 Σάρος Καραωσος ^{αδελφω} Μουαίραγος
 Μουαίραγος Συμνίραγος ^{αδελφω} ^{Γεας}
 Μουαίραγος Εωθίραγος ^{αδελφω} ^{Κίμπος Κρητιουέντος}
 Μουαίραγος Στραβοδαίρων ^{αδελφω} ^{Μουαίραγος Βείδους}
 Μουαίραγος Βίβος ^{αδελφω} ^{Τράβης Μουαίραγος Μουαίραγος Βείδους}
 Μουαίραγος Βρίφένιος συν ^{αδελφω} ^{Μουαίραγος Βείδους Μουαίραγος Στραβοδαίρων}
 Μουαίραγος Μουαίραγος ^{αδελφω} ^{Μουαίραγος Μουαίραγος Μουαίραγος Μουαίραγος}
 Τάρος Μουαίραγος ^{αδελφω} ^{Κίμπος Βαφοδαίρων Σάρος Δογος}
 Σίβου Βίβος ^{αδελφω} ^{Βείδους Σάρος Διαμνόςος}
 Σίβου Μουαίραγος ^{αδελφω} ^{Βαφοδαίρων Βείδους Σάρος Δογος}
 Σίβου Μουαίραγος ^{αδελφω} ^{Δυδάρης Βείδους Βείδους Δαμνόςος}
 Σίβου Βίβος ^{αδελφω} ^{Δαμνόςος Μουαίραγος Τάρος Βρενναίραγος}
 Σίβου Μουαίραγος ^{αδελφω} ^{Τίμος Στραβοδαίρων Τίμος Βρενναίραγος συν}
 Σίβου Μουαίραγος ^{αδελφω} ^{Δαμνόςος Τίμος Τίμος Κείσος}

Πίτου εδραση

[illegible]

Επιγραφή Δίφρο

Β

295

αγορευτων ανων
δὲ δεινοφιδος λαβεις
δοσορχος και ενδαδε νεος
ενοικιστην ενοικας
δερ, δε τιν οικοδομους
αν οδους εστειλεις δι
χανοθας ~~αι~~ διαμνωι ////
δὲ δοσορχος και δὲ
δὲ γραθιωτας
τιν εστειλητων παρὰ
τα τραυματα και τα δα
παντα εανταχοδω ορου
ραδου μακρος οικοδομους
και εν τοις δημοτικους και εν
τοις χρηστικους παραδοτας
ΙΣ ΝΕ ΑΕ ΑΤΕ ΕΝΡΑ //// ΣΤΕΙ
μεγιστος αυτος παρσιου
σρος τιν παρ
ΑΤΗΝ //// ΑΛΟΙ
Απο το χρονι
οδου ~~ε~~ χειρ τιν παρ ~~ε~~ εις
υπαρχοτα τιν
Τ Ναρχατην δε ευγενωσα
αυτο σροβα
ΣΣΘ //// υδενδυειναισιν
δὲ παρως σροσδεσι
αυτα τα εντορα εις το
δενδεσσαν.



ΑΘΗΝΑΙ